



**ОХРИДСКИ  
ХОРСКИ  
ФЕСТИВАЛ**  
OHRID CHOIR FESTIVAL

23-27 АВГУСТ AUGUST 2012

## ПЕТОК FRIDAY

Црква Света Софија  
Church of St. Sophia

### 1st Concert of Sacred Music, Friday 24.08.2012

- 10.00 Vocal Ensemble "Fresco" Russia
- 10.10 The Academic Choir of VŠB – Technical University of Ostrava Czech Republic
- 10.20 The University of Warsaw "Collegium Musicum" Chamber Choir Poland
- 10.30 Female Choir "Liepos" of Vilnius Cultural Centre Lithuania
- 10.40 Chamber Choir "Pro Musica" Romania
- 10.50 Mazeikiai City Choir "Draugyste" Lithuania

### 2nd Concert of Sacred Music, Friday 24.08.2012

- 11.30 Grassalkovich Vocal Ensemble Hungary
- 11.40 Academic Mixed Chamber Choir "Gaudeamus" Bulgaria
- 11.50 Belcanto Russia
- 12.00 Mixed City Choir "Gortinija" Macedonia
- 12.10 Sant Yago University Choir Spain
- 12.20 Academic Choir of Gdansk University of Technology Poland

### 3rd Concert of Sacred Music, Friday 24.08.2012

- 13.00 Chamber Choir "Nadzieja" Poland
- 13.10 Early Music Ensemble "Concentus" Poland
- 13.20 Carmina Vocum Czech Republic
- 13.30 Academic Choir "Ivan Goran Kovačić" Croatia
- 13.40 Chamber Choir "Small Capella" Russia

Дијамантска Сала | Хотел Инекс Горица  
Diamond Hall | Inex Gorica Hotel

### 1st Competition Concert, Friday 24.08.2012

- 17.00 The Girls Vocal Ensemble of the Public Music School in Bystrzyca Kłodzka Poland
- 17.15 Children's Choir "Canzonetta" Czech Republic
- 17.30 Vocal Ensemble "Fresco" Russia
- 17.45 Break
- 18.00 Cappella Zinka Croatia
- 18.15 Vocal Ensemble "Bugojno" Bosnia and Herzegovina
- 18.30 Chamber Choir "Canzonetta" Czech Republic

### 2nd Competition Concert , Friday 24.08.2012

- 19.00 Academic Mixed Chamber Choir "Gaudeamus" Bulgaria
- 19.15 "Argentus" Mixed Choir of Szeged University Faculty of Music Education Hungary
- 19.30 Song Czech Republic
- 19.45 Break
- 20.00 Academic Choir of Gdansk University of Technology Poland
- 20.15 Choir of the Medical University of Łódź Poland

## САБОТА SATURDAY

Дијамантска Сала | Хотел Инекс Горица  
Diamond Hall | Inex Gorica Hotel

### 3rd Competition Concert, Saturday 25.08.2012

- 10.00 Voiceland Bulgaria
- 10.15 Chamber Choir "Nadzieja" Poland
- 10.30 The Academic Choir of VŠB – Technical University of Ostrava Czech Republic
- 10.45 Break
- 11.00 Vocal Ensemble "Ljube" Serbia
- 11.15 The Chamber Choir of Voronezh State Pedagogical University Russia
- 11.30 Cappella Odak Croatia

### 4th Competition Concert, Saturday 25.08.2012

- 12.00 Vocal Group "Libero" Serbia
- 12.15 Girls' Choir "Plejade" Slovenia
- 12.30 Female Choir "Liepos" of Vilnius Cultural Centre Lithuania
- 12.45 Kölcsey Choir Hungary

### 1st Pop Concert, Saturday 25.08.2012

- 18.30 Vocal Group "Libero" Serbia
- 18.40 Vocal Ensemble "Fresco" Russia
- 18.50 Children's Choir "Canzonetta" Czech Republic
- 19.00 Vocal Ensemble "Ljube" Serbia
- 19.10 The University of Warsaw "Collegium Musicum" Chamber Choir Poland

## 2nd Pop Concert, Saturday 25.08.2012

- 19.30 **Carmina Vocum** *Czech Republic*  
19.40 **Kikinda Choral Society "Kornelije Stanković"** *Serbia*  
19.50 **Academic Choir "Ivan Goran Kovačić"** *Croatia*  
20.00 **Song** *Czech Republic*  
20.10 **Choir of the Medical University of Łódź** *Poland*

## 1st Folk Concert, Sunday 26.08.2012

- 17.00 **Ankara Nazim Hikmet Cultural Centre Chamber Choir** *Turkey*  
17.10 **Vocal Ensemble "Bugojno"** *Bosnia and Herzegovina*  
17.20 **Folklore Formation "Chemerika"** *Bulgaria*  
17.30 **Carmina Vocum** *Czech Republic*  
17.40 **Belcanto** *Russia*  
17.50 **Arad Choir** *Israel*

## HEDELA SUNDAY

### Дијамантска Сала | Хотел Инекс Горица Diamond Hall | Inex Gorica Hotel

#### 5th Competition Concert, Sunday 26.08.2012

- 10.00 **Ankara Nazim Hikmet Cultural Centre Chamber Choir** *Turkey*  
10.15 **Grassalkovich Vocal Ensemble** *Hungary*  
10.30 **Academic Choir France Prešeren Kranj** *Slovenia*  
10.45 **Break**  
11.00 **Kaunas Vytautas' the Great Church of the Accession of The Holy Virgin Mary Chamber Choir "Cantate Domino"** *Lithuania*  
11.15 **Choir of the University of Alcalá** *Spain*

#### 6th Competition Concert, Sunday 26.08.2012

- 12.00 **Novi Sad Jewish Community Choir "Hashira"** *Serbia*  
12.15 **Mixed City Choir "Gortinija"** *Macedonia*  
12.30 **Mixed Choir "Rodna Pesen"** *Bulgaria*  
12.45 **Break**  
13.00 **Chamber Choir "Pro Musica"** *Romania*  
13.15 **Mazeikiai City Choir "Draugyste"** *Lithuania*  
13.30 **Chamber Choir "Small Capella"** *Russia*

#### 2nd Folk Concert, Sunday 26.08.2012

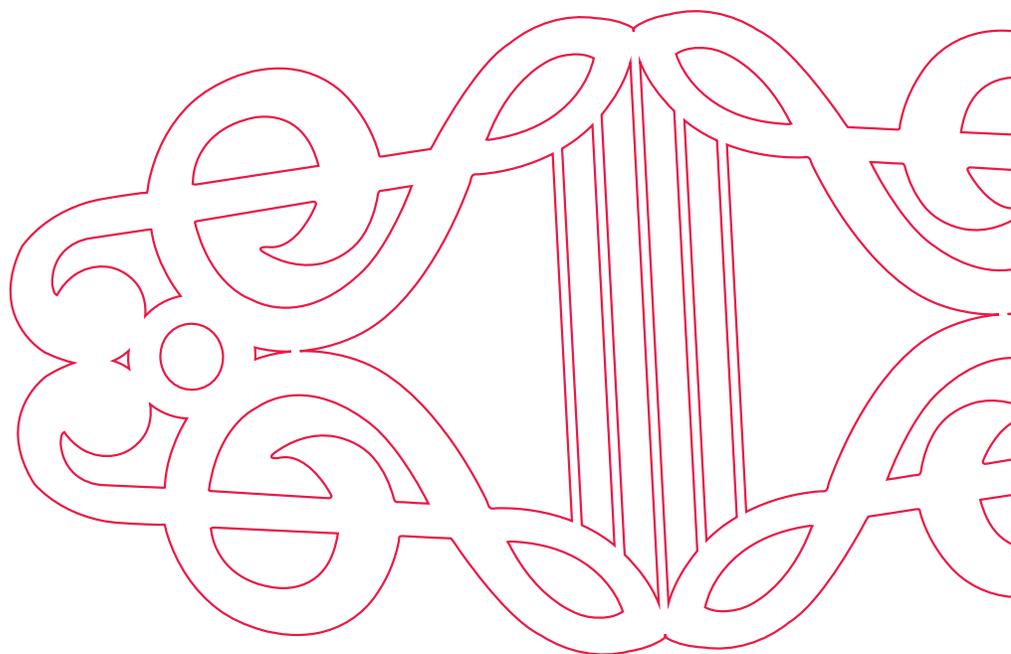
- 18.15 **Croatian Choir "Ivan pl. Zajc"** *Croatia*  
18.25 **Choir of the University of Alcalá** *Spain*  
18.35 **The University of Warsaw "Collegium Musicum"** *Chamber Choir Poland*  
18.45 **Female Choir "Liepos"** of Vilnius *Cultural Centre Lithuania*  
18.55 **Choir of the Medical University of Łódź** *Poland*

#### 3rd Folk Concert, Sunday 26.08.2012

- 19.20 **Vocal Group "Libero"** *Serbia*  
19.30 **Kyrjukórinng í Þorlákshöfn** *Iceland*  
19.40 **Vocal Ensemble "Ljube"** *Serbia*  
19.50 **Mixed Choir "Rodna Pesen"** *Bulgaria*  
20.00 **Sant Yago University Choir** *Spain*  
20.10 **Academic Choir "Ivan Goran Kovačić"** *Croatia*

## ПРОГРАМА PROGRAM

Page	Category	Choir	Competition	Concert No			Place	Country
				Folk	Sacred	Pop		
6	A	Children's Choir "Canzonetta"	1			1	České Budějovice	Czech Republic
7	A	Girls Vocal Ensemble	1				Bystrzyca Kłodzka	Poland
8	B	Argenteus	2				Szeged	Hungary
9	B	Bugojno	1	1			Bugojno	Bosnia and Herzegovina
10	B	Chamber Choir "Canzonetta"	1				České Budějovice	Czech Republic
11	B	Cappella Odak	3				Zagreb	Croatia
12	B	Cappella Zinka	1				Zagreb	Croatia
13	B	Concentus				3	Bydgoszcz	Poland
14	B	Fresco	1	1	1		Ekaterinburg	Russia
15	B	Gaudeamus	2			2	Plovdiv	Bulgaria
16	B	Gdansk University of Technology	2			2	Gdansk	Poland
17	B	Ljube	3	3		1	Novi Sad	Serbia
18	B	Nadzieja	3			3	Naklo n. Notecią	Poland
19	B	Song	2			2	Vsetin	Czech Republic
20	B	Choir UMed	2	2		2	Lodz	Poland
21	B	Voiceland	3				Sofia	Bulgaria
22	B	VSPU Chamber Choir	3				Voronezh	Russia
23	B	VŠB - Technical University Ostrava	3			1	Ostrava	Czech Republic
24	C	Ankara NHCC Chamber Choir	5	1			Ankara	Turkey
25	C	Arad Choir		1			Arad	Israel
26	C	Belcanto		1	2		Dubna	Russia
27	C	Cantate Domino	5				Kaunas	Lithuania
28	C	Carmina Vocum		1	3	2	Prague	Czech Republic
29	C	Chemerika		1			Sofia	Bulgaria
30	C	Collegium Musicum UW		2	1	1	Warsaw	Poland
31	C	Draugyste	6			1	Mazeikiai	Lithuania
32	C	APZ France Prešeren Kranj	5				Kranj	Slovenia
33	C	Gortinija	6			2	Gevgelija	Macedonia
34	C	Grassalkovich	5			2	Hatvan	Hungary
35	C	Hashira	6				Novi Sad	Serbia
36	C	Ivan Goran Kovačić		3	3	2	Zagreb	Croatia
37	C	Ivan pl. Zajc		2			Zagreb	Croatia
38	C	Kölcssey Choir	4				Debrecen	Hungary
39	C	Kornelije Stanković				2	Kikinda	Serbia
40	C	Kyrjukórinn		3			Thorlakshofn	Iceland
41	C	Liberio	4	3		1	Leskovac	Serbia
42	C	Liepos	4	2	1		Vilnius	Lithuania
43	C	Plejade	4				Ajdovščina	Slovenia
44	C	Pro Musica	6			1	Sf. Gheorghe	Romania
45	C	Rodna Pesen	6	3			Targovishte	Bulgaria
46	C	Sant Yago		3	2		Valencia	Spain
47	C	Small Capella	6			3	Moscow	Russia
48	C	Coro UAH	5	2			Alcalá de Henares, Madrid	Spain



**УЧЕСНИЦИ PARTICIPANTS**

# CHILDREN'S CHOIR 'CANZONETTA'

České Budějovice, Czech Republic

The children's choir "Canzonetta" has performed at Bezdrevska school in Ceske Budejovice (Czech Republic) since 1997. The choir consists of about 30 singers, all girls and boys ages 11 to 19. The current conductor is Mrs. Petra Nova, and the choir is accompanied by the professional pianist Mrs. Lilija Cervena.

The repertoire is focused on pieces of different periods, from The Renaissance to the 21st Century; songs by both Czech and foreign composers; and includes styles such as folk songs and spirituals.

Every year Canzonetta performs at Spring, Advent, Christmas, and many other concerts and festivals in the Czech Republic and abroad. The choir has been awarded many times, e.g.: Golden Level at The International Children and Youth Choir Festival, Pardubice (CZ) 2011; Golden Level at Porta Musicae Festival, Novy Jicin (CZ) 2010; Golden Level and "Cum Laude" award at 54th European Music Youth Festival, Neerpelt (Belgium) 2006.

Canzonetta has recorded 5 albums and one CD with two other children's choirs, an album with Budvarka Brass Band and, last but not least, the choir participated in a 2 CD recording "Advent and Christmas in Ceske Budejovice".

Mrs. Petra Nova is a conservatory teacher and she has been leading Canzonetta since 2010.

České Budějovice (or Budweis) is an old city located in the south of the Czech Republic. It is the home of the famous Budweiser beer and well-known Hardtmuth pencils.

Petra Nova - conductor  
Lilija Cervena - piano accompaniment



## Competition Concert

Title	Composer
Što mi e milo	Maced. Folk Song
Panís angelicus	Claudio Casciolini
Vlaštovička lita	Petr Eben
Wind-Song	Richard Kidd
Remeslnici / Craftsmen	Zdenek Lukas

## Pop Concert

Title	Composer
Praise His Holy Name!	Keith Hampton
Like a Rainbow	Bob Chilcott
Hymn to Freedom	Oscar Peterson



# THE GIRLS VOCAL ENSEMBLE OF THE PUBLIC MUSIC SCHOOL IN BYSTRZYCA KŁODZKA

Bystrzyca Kłodzka, Poland

## Competition Concert

### Title

Matulu moja  
Cum Decore  
Though Philomela  
lost her love  
Sławiej pieje na trendafil  
Dubula  
Jubilate Deo

### Composer

Irena Pfeiffer  
Tielman Susato  
  
Thomas Morley  
Dragan Shuplevski  
arr. Leonard Mommen  
Cristi Cary Miller

**Renata Fiałkowska-Duma**

- conductor

Hanna Tarchała - piano  
accompaniment

The Girls Vocal Ensemble of the Public Music School in Bystrzyca Kłodzka was formed in 2000 by Renata Fiałkowska-Duma – its director and choirmaster. Since the very beginning, the choir has performed in many European countries. In 2008, together with the Philharmonic Orchestra, they performed at the International Choir Festival in Hradec Kralove in the Czech Republic. Since the ensemble's formation, they have won numerous prizes including the prestigious Golden Angel of The Lower Silesia Carol Singing Festival in Świdnica. The composer Rafał Augustyn honored the choir for the best interpretation of the Christmas carol called "God Indwelt Among Us". The choir has won the second prize at the National Competition of Music Schools in Ostrów Wielkopolski and in 2009 they won the first prize at the 15th National Festival of Christmas Carols in Będzin.

Renata Fiałkowska-Duma graduated from the University of Zielona Gora at the Faculty of Musical Education, and continued her studies of Vocal Emission at the Music Academy in Bydgoszcz under Prof. Jadwiga Tritt. She has founded and actualized numerous musical projects. Since 2000, she has been a choir director and a conductor in the State Music School in Bystrzyca Kłodzka where she successfully runs the Children's Choir and the Girls Vocal Ensemble, of which she is the founder. In 2010, she was granted the special prize of the Kłodzko District Governor for the outstanding services in the field of culture.

Bystrzyca Kłodzka is a small town in the south west of Poland with a population of about 12,000 inhabitants. The town is a popular tourist attraction – it has numerous Mediaeval remains such as towers, defensive walls and underground paths. It is surrounded by mountains,

which make the town an excellent starting point for tourist trips.



# 'ARGENTEUS' MIXED CHOIR OF SZEGED UNIVERSITY FACULTY OF MUSIC EDUCATION

Szeged, Hungary



**Gábor Kovács - conductor**

## Competition Concert

Title	Composer
Beatus vir	Miklós Kocsár
Eli, eli	György Deák Bárdos
Ave Maria in D	György Orbán
Io mi son giovinetta	Claudio Monteverdi
Régi táncdal	Lajos Bárdos
Humoreska	Zsifko Firfov

The mixed choir “Argenteus” of the Szeged University Department of Music Education was founded in 1963 and has performed under the leadership of Dr. Gábor Kovács since 1998. The members are the students of the Department of Music Education, but other participants (graduates and students from other faculties of the University) are also welcome. Besides their regular concerts in Hungary, they also take part in festivals and many concerts abroad. Several Hungarian composers dedicated their works to Argenteus and its director. The choir bears the title “Concert Choir”, the highest qualification of the Hungarian Council of Choirs.

Gábor Kovács graduated at the Liszt Ferenc Academy of Music as choir conductor in 1990. He continued his studies in London at the Guildhall School of Music and obtained his PhD at the Queen’s University in Belfast (Northern Ireland). He is an associate professor of Szeged University and teacher of Choral Conducting and History of Music at the Department of Music Education. Besides Argenteus, he is the leader of the international award winning vocal ensemble “... Canticum Novum,” which performs both early and contemporary music, premieres pieces by Hungarian composers, and has had many pieces dedicated to him and his choirs.

Szeged, some say, is “the finest mirage of the Hungarian Great Plain”. Szeged the city means something different to each person. Be that as it may, it is more than the sum of the things it is known for: pretty Szeged slippers, fiery paprika, pungent halászlé (fishermen’s soup) and inimitable salami. Its research institutions and creative spirits have spread its fame far beyond the country’s borders. It is an industrial and agricultural centre, a major artery in the country’s financial bloodstream. It is a cultural centre too, attracting of many great artists and performers.





**Samira Merdžanić**  
- conductor

### Competition Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Rum, dum, dum	Dragan Šuplevski
Madonna, io v'amo e taccio	Costanzo Festa
Mene majka jednu ima	arr. Samira Merdžanić
Mujo kuje konja po mjesecu	arr. Rešad Arnautović
Ergen deda	Petar Liondev
Jadovanka za teletom	Jakov Gotovac

### Folk Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Oj Bugojno, lijepo ti je ime	Traditional
Bosna moja, divna, mila	arr. Samira Merdžanić
Mene majka jednu ima	arr. Samira Merdžanić
Mujo kuje konja po mjesecu	arr. Rešad Arnautović

The vocal ensemble “Bugojno”, directed by Samira Merdžanić, was established in 1996. It consists entirely of teenage girls aged 14 – 20 years. Its repertoire is based on old traditional songs from Bosnia and the surrounding nations, and includes as well some modern and pop music. The ensemble has taken part in various choir festivals in Bosnia and Herzegovina and abroad; including Croatia, Serbia and France. In 2010 the ensemble won the silver medal for the international choir festival in Bijeljina.

Samira Merdžanić has been the conductor and artist director of Bugojno since 1996, when the ensemble was founded. Samira completed her elementary and secondary music education in the accordion department and studied at the University “Dzermal Bijedic” in Mostar, at the Faculty for Music Education. She currently works as an accordion teacher in the primary music school in Bugojno.

Bugojno is town in Bosnia with population of 50,000, surrounded by the Kalin and Rudina Mountains. Its geographical position has a favorable climate with warm summers and cold winters and it is surrounded by plenty natural springs. Bugojno is a modern and urban town, and has become a center of several cultural and sporting events appreciated by its citizens and visitors. It has always been an open town with very friendly and hospitable inhabitants.



# CHAMBER CHOIR 'CANZONETTA'

České Budějovice, Czech Republic

Petra Nova - conductor  
Lilija Cervena - piano accompaniment



## Competition Concert

Title	Composer
Prsten / The Ring	Antonin Dvorak
Molitva / A Prayer	Stojan Stojkov
Venecek / Wreath	Zdenek Lukas
Duo Seraphim	Tomas Luis de Victoria
I Feel Pretty	Leonard Bernstein

“Canzonetta Chamber Choir” is a young choir, founded just 6 months ago in České Budějovice. The choir consists of about 25 singers, women and men ages 16 to 30. Some of them are former members of Canzonetta Children’s Choir but most are simply fans of choral singing. The repertoire is focused on pieces of different periods, from The Renaissance to the 21st Century; songs by both Czech and foreign composers; and includes styles such as folk songs and spirituals.

The current conductor is Mrs. Petra Nova and the choir is accompanied by the professional pianist Mrs. Lilija Cervena. Mrs. Petra Nova is a conservatory teacher and has also been leading Canzonetta’s Children’s Choir since 2010.

Č e s k é Budějovice (or Budweis) is an old city located in the South of Czech Republic. It is the home of the famous Budweiser beer and well-known Hardtmuth pencils.





Competition Concert

Title	Composer
Come away	György Orbán
Jesu dulcis memoria	Tomás Luis de Victoria
Benjamin Britten	A Hymn to the Virgin
Double, double toil and trouble	Jaakko Mäntyjärvi
Rum, dum, dum	Dragan Shuplevski
Davor Bobić	Zeleni Jure

Cappella Odak is a newly founded (2010) mixed voices choir, initiated by a group of young choir singers who were drawn together by their love of music. The female part of this choir consists of girls who also perform as Cappella Zinka, a female choir named after the famous Croatian opera singer Zinka Kunc Milanov. The inspiration to found Cappella Odak actually came from the male part of the singers who originated from the Zagrebački Dječaci boys choir and their friends. Performing under the lead of their long-term maestra Jasenka Ostojić, they celebrate the name of Krsto Odak, the renowned Croatian composer. In 2011, the choir had its public debut by premiering the can-

tata Tuere Me et Libera by contemporary Croatian composer Tomislav Uhlík. Then followed a performance of Joseph Haydn's Paukenmesse in collaboration with the Croatian Chamber Philharmonics in Portorož (Slovenia) under the lead of maestro Mladen Tarbuk. In July 2011, Cappella Odak participated in Gustav Mahler's Eighth Symphony together with over a thousand musicians from Slovenia and Croatia, performed under maestro Valery Gergiev in both Ljubljana and Zagreb, the peak of the choir's activities.



Cappella Zinka and Cappella Odak perform within the Croatian artistic society Collegium Pro Arte which was founded by its leader and conductor maestra Jasenka Ostojić in 2006.



## Competition Concert

Title	Composer
Pjesme dodolske	Marko Tajčević
Čaće moj	Ivan Matetić Ronjgov
Salve Regina	Miklós Kocsár
Poshla moma na voda	Dragan Shuplevski
Kuss	Maarten van Ingelgem

“Cappella Zinka”, named after the famous Croatian opera singer Zinka Kunc Milanov, recently celebrated its 5th anniversary. In this brief period of time, “Cappella Zinka” has had many noted performances: L. van Beethoven’s 9th Symphony in Ljubljana, Slovenia (IOSOT World Congress); participation at the *Briljant Koncert* at the Zagreb Choir Festivals in 2007 and 2009; the premiere of the cantata “*Golgota*” by Josip Magdić; and the premiere of “*Priče s Drugog Svijeta*” by Dalibor Bukvić in cooperation with the choir and orchestra of the Croatian national television. In 2009, Cappella Zinka performed at the Barbican Centre in London (UK) celebrating the 75th anniversary of The

British Council. In 2010, Cappella Zinka was awarded “*Abbess Čika’s Silver Cross*” at the 7th International Choir Competition in Zadar, Croatia. All the girls from this choir are also members of Cappella Odak where they take part in numerous concerts. In July 2011, Cappella Odak participated in



Gustav Mahler’s Eighth Symphony together with over a thousand musicians from Slovenia and Croatia, performed under maestro Valery Gergiev in both Ljubljana and Zagreb, making this project the peak of the choir’s activities.

Cappella Zinka and Cappella Odak perform within the Croatian artistic society Collegium Pro Arte which was founded by its leader and conductor maestra Jasenka Ostojić in 2006.

# EARLY MUSIC ENSEMBLE 'CONCENTUS'

Bydgoszcz, Poland



**Patrycja Cywińska-Gacka**  
- conductor

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Ave Maria	Edward Elgar
Libertatum	Jim Papoulis
Nieście chwałę mocarze	
Psalm 29	Mikołaj Gomółka
Medieval Gloria	Anonim.

The early music ensemble “Concentus” came into existence in 2007 in the Youth Centre in Bydgoszcz. At the beginning it was a choir accompanied by an early instruments band. Currently, Concentus is a mixed choir. The ensemble performs both sacred and secular music written by Polish and European composers from the 15th to the 17th century.



The ensemble has several awards to be proud of, such as The Golden Strip at the 6th All Polish Carols and Pastorals Competition (Chełmno 2011), 2nd place at the X International Felix Nowowiejski Choral Music Festival (Barczewo 2011), and The Special Price of the Major of the City Bydgoszcz on the XXXIV Bydgoszcz Musical Impressions- International Meetings of Young Musicians (July 2011)

Patrycja Cywińska-Gacka is a music teacher, conductor and vocalist. She is a graduate from the Department of Music Education at Kazimierz Wielki University, the Department for Vocal Music at Music Academy in Bydgoszcz. After her studies, she started working in Opera Nova in Bydgoszcz. Since 2004, she has been a member of a band Collegium Vocale Bydgoszcz. She has cooperated with Pomeranian Quartet, Ars Nova, Capella Gedanensis, Capella Bydgostiensis and lutenists Magdalena Tomsieńska and Henryk Kasperczak. She has recorded 5 CDs with medieval and Renaissance composition, Polish and European composers and also recordings for Polish TV and Polish Radio. She has conducted Concentus since 2007.

Bydgoszcz is a city with nearly 400,000 inhabitants, which for over 7 centuries has been harmoniously growing alongside the banks of the Brda and Vistula rivers. Bydgoszcz draws its wisdom and strength from the resources of spiritual and material heritage of three geographic and historic regions: Wielkopolska, Pomorze and Kujawy. Bydgoszcz is the capital city of the Kujawsko-Pomorskie Voivodship and at the same time it is the largest city in Kujawy. The city has developed into one of the most important economic centers in Poland.

# VOCAL ENSEMBLE 'FRESCO'

Ekaterinburg, Russia

Larisa Romodina - conductor  
Elena Starostina - piano accompaniment



## Competition Concert

Title	Composer
Motet op. 39 №2 "Laudate Pueri"	F. Mendelssohn
Goro le goro	Zapro Zaprov
Kallanish	D. Zvezdina
Granada	A. Lara

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Kyrie	P. Janchak
Svete tihy	D. Smirnov
Kumbaya	Arr. Sioland

## Pop Concert

Title	Composer
You came to me in a dream	A. Bespalova
I jast call to say	S. Wonder
Barber shop blues	arr. S. Muzer

The vocal ensemble "Fresco" was founded in 2006 and originally consisted of students at the Ural State Conservatory and acted as the ensemble for the Department of Culture in the Verkh-Isetski district of the town Ekaterinburg. The team is the winner of 11 international competitions such locations as the Czech Republic, Italy, France, Finland, Poland, Hungary and Russia, as well as the winner of 3 Grand Prix (district, city and international competitions). Recently the choir has won the following prizes: 1st prize (gold) and grand-prix diploma at the International Festival in Medzivodie, Poland (2010); 1st degree diploma; and a diploma for compulsory works at the international Contest of Chamber Choirs in the town of Pecs, Hungary (2011). The choir is the laureate (1st prize, gold diploma) of the international festival "Christmas in Russia" (2012). In their repertoire is both Russian and foreign music; including, classical, spiritual, folk, and modern music. The artistic credo of the ensemble is to premiere music composed by young Russian composers.

Larisa Romodina was born in 1970 in the town of Gubaha, Perm region, Russia. She obtained her graduate (1995) and postgraduate diplomas from the Ural State Conservatory named after Modest Musorgsky (1997). She has further education in "Management of Changes" (2006, Moscow) and training in "Economy and Management of the Organization of Sphere of Culture and Art" (2008). She has taught at Ural State Conservatory since 1995 and as the director of the music school since 2000. She was awarded with a diploma from The All-Russia competition for choral conductors (Salacvat, 1998) and was recognized by the nomination for "Manager of the year" (2006).



**Vesela Geleva - conductor**  
Tsvetan Tsvetkov - solo vocal



# ACADEMIC MIXED CHAMBER CHOIR 'GAUDEAMUS'

**Plovdiv, Bulgaria**

The youth chamber choir “Gaudemus” was established in 2006. During the years of its existence, it has had an intensive concert schedule, performing diverse choral music in numerous Bulgarian choir festivals and has been a resident choir in the First International competition for Young Choir Conductors “Maestro Mednikarov.”

The choir has taken part in a workshop of choral music under the direction of John Flummerfeld (USA), as well as in projects supported by European Culture Programs. Gaudeamus has performed many pieces by classical composers, but also has premiered works of contemporary French composers such as Beffa, Hersant, and Mazé. In collaboration with the student orchestra of the AMDFA Plovdiv, the choir has performed large scale works such as “Dido and Aeneas” by Purcell and Handel’s “Semele”.

In April 2012 Gaudeamus was honored with an award from the Association of the Bulgarian Youth Choirs for high achievements. In June 2012, at the 9th International Festival of Orthodox music “It’s Truly Meet,” the choir was distinguished for monolithic sound, inspired performance and precise interpretation.

Vesela Geleva – the founder and conductor of Gaudeamus- graduated the National Music Academy Sofia after studying under professor Vasil Arnaudov. Since 1994, she has taught choral conducting and choral singing in AMDFA, Plovdiv, where she currently holds the position of associate professor.

Plovdiv is one of the oldest towns in Europe and is situated on seven hills. It has many historical monuments from the Thracians, Romans, Greeks and Turks who have all at certain times occupied the city. Even in the present, Plovdiv is a place where many different nations live peacefully together. It is the second largest town in Bulgaria and is one of its cultural centers.

## Competition Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Angel vopiyashe	Petar Dinev
Tebe poem	Dmitriy Bortnyanski
Bre, Petrunko	Plamen Arabov
Temen se oblak zadade	Tomislav Zografski
Siromav	Dragan Shuplevski
Rosas pandan	George Hernandez
Freedom trilogy	Paul Halley

## Concert of Sacred Music

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Dostoyno est	A. Nikolaev-Strumski
Tebe poem	Vasily Zinoviev
Ottsa I Sina I Milost mira №7	Petar Dinev



# ACADEMIC CHOIR OF GDANSK UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Gdansk, Poland



**Mariusz Mróz - conductor**

## Competition Concert

Title	Composer
Gospodi Pomiluj	Anonymous
Sanctus Benedictus	T. Luis de Victoria
Wesele Sieradzkie	Karol M. Prosnak
Virga Jesse	Anton Bruckner
Rondo Laponico	Gunnar Hahn

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Wieczeri Twojeja	Aleksiej F. Lwow
Dies Irae	Lukas Zdenek
Alleluja	Randall Thompson

The Academic Choir of Gdańsk University of Technology was founded in 1965. The choir's repertoire mainly consists of oratorios, missas and litanies of different styles and eras from baroque to neo-romanticism. The choir has rich concert activity in the country and abroad and with great success has participated in many choral contests and festivals. They have won many awards such as: Golden and Silver Diploma at International Choir Festival in Międzyzdroje – 2010 (Poland), Note Tres Bien (Very Good) at 47th Montreux Choral Festival – 2011 (Switzerland), Grand Prix, Trophies and Golden Diplomas at International Choir Festival “Gaude Cantem” in Bielsko-Biała – 2011 (Poland).

The choir always tries to support and promote development of music culture in its surroundings and to promote and represent well both their University and country abroad.

Mariusz Mróz has been the conductor and leader of the choir since 1992. Born in 1968, he studied at the Gdańsk Musical Academy at the Dept. of Choral Conducting. He has participated in several conducting contests, and was a prize-winner at one such event. He also has taken part in the Master's Courses in Brugges (Belgium). From the moment he started to work with this choir he enriched the musical life of the University by introducing symphonic, cameral works, oratorios and organizing and performing concerts on local, national and international level.

Gdansk is a city with almost half a million inhabitants and is a beautiful port on the Baltic Sea. You can look Neptune, the god of the sea, in the eye and wave at the lady in the window. You can take a walk down the Long Market and call at Artus Court, walk in the footsteps of the main character of Gunter Grass “The Tin Drum,” or look at the stars of Hevelius also. It is the birth-place of the Solidarność movment.



# VOCAL ENSEMBLE 'LJUBE'

Novi Sad, Serbia



**Teodora Pfajfer - conductor**

**Milan Drobac, Stefan Rašević, Nevena Stefanović - solo vocals**

**Marina Aleksić - piano**

**Gordana Đurić - accordion and cylindrical drum**

The choir "Ljube" was born from love of music and life, in the constellation of Aries, in 1993 in Novi Sad. They started singing in the music academy of Ljuba Čerevicki - Šoklovački. After she passed away, her daughter Todorina Pfajfer took over the baton. Ljube are ordinary and extraordinary at the same time, decorated with the harmony of the spheres of Serbian, Russian, Romani, folk music and film music and the most unforgettable tunes of all time. They held over 20 solo concerts, 800 performances across the country and participated in several national and international festivals, including the Festival in Fiorano - Italy where they won the first place for a cappella performance and the second place in overall competition.

Teodora - Doda Pfajfer was born in 1954 in Novi Sad. Her parents were teachers and musicians, so she was surrounded by music her whole childhood. She graduated elementary music school. She graduated in Serbian language and literature in University of Novi Sad and became a professor in high school. Besides her professional carrier as a professor, she was also a journalist. After her mother, Ljuba Čerevicki-Šoklovački, passed away, she continued her work in conducting by forming the choir Ljube in 1993. Teodora Pfajfer also arranged a number of vocal pieces for many choirs.

Novi Sad is the biggest city in Vojvodina, the north province of Republic of Serbia, and it is located on the banks of the Danube river and on the north side of Fruška Gora mountain. The first mentions of Novi Sad were in 1694 and since then it is the centre of Serbian culture and because of this it is known as Serbian Athens. Novi Sad today is a very important industrial and financial center, cultural and scientific centre, university city and the host of many national and international events.

## Competition Concert

Title	Composer
Makedonsko oro	Todor Skalovski
Zapevala sojka ptica	Trad. Song / Kosovo
Što se Bore misli moje	arr. Teodora Pfajfer
Ne idi od mene	Rade Radivojević

## Folk Concert

Title	Composer
Oj Coko Coko	Trad. Serbian Song
So maki sum se rodila	arr. Teodora Pfajfer
Vojvodanski splet	arr by: Teodora Pfajfer, Đorđe Karaklajić, Sava Vukosavljev

## Pop Concert

Title	Composer
Plava ptica	Sanja Ilić, Milan Sečujski
Laloški vals	Đorđe Balašević, T. Pfajfer



# CHAMBER CHOIR 'NADZIEJA'

Nakło n. Notecią, Poland

The choir "Nadzieja" was established in 2006 in the grammar school in Nakło nad Notecią. Most of the singers are alumni of that school. Since the end of 2007, the choir works within the Community Centre in Nakło.

The recent important achievements of the choir are: Golden Band - National Christmas Songs and Pastorales Competition- Chelmo (2011), Silver Band - X International Felix Nowowiejski Choral Music Festival (2011), The Prize of the Marshal of Kujawy ad Pomorze, XXXV Interationale Music Impressions in Bydgoszcz (2012).

Nakło nad Notecią is situated on the right bank of the Noteć River, on an area called Kraina which is the western part of the Pomorze and Kujawy Province. The town is located only 25 km away from the provincial capital city – Bydgoszcz. Nakło is inhabited by around 20,000 people and is an administrative district with many important institutions. The town is situated at the main route nr 10, and at the rail track Szczecin-Piła-Bydgoszcz-Warszawa. In the Nakło area there is also the Bydgoszcz Channel. All these factors make the regional prospects of development excellent.



Michał Gacka - conductor

## Competition Concert

Title	Composer
Etiuda op. 25 nr. 12	Fryderyk Chopin opr. Bohdan Riemer
Zombie	The Cranberries opr. Michał Gacka
Makedonska Humoreska Libertatum	Todor Skalovski Jim Papoulis

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Kyrie Libertatum	Piotr Jańczak Jim Papoulis





**PaedDr. Helena Kaločová - conductor**

**Michal Opler, Štěpán Dvořáček - piano**

**Karel Hajdík, Štěpán Miklánek - guitar**

The Song choir has been working at Masarykovo Gymnasium (Masaryk High School) in Vsetín since 1995. The school provides general education and prepares students for studies at universities. The choir consists mostly of students and graduates of the school aged between 14 and 20 and is also comprised of students from other schools from Vsetín. The choir has given numerous performances in Vsetín and other towns around the Czech Republic.

Song has also organized a series of concert tours abroad, performing in such places as Italy, Germany, Croatia, Greece, Slovakia and Austria. They have won many competitions such as Iuventus Mundi Cantant in Opava, Svátky Písni in Olomouc, Gymnasia Cantant in Brno, and participated in both the prestigious Festival of Choir Music in Jihlava and in the Czech-German week of music in Coburg as a representative of Czech high school choirs. At the national round of the Gymnasia Cantant competition in Brno, the choir was awarded a special prize for convincing expression and its conductor PaedDr. Helena Kaločová for her performance as a conductor.

Song has released 8 CDs and recorded three programs for the national radio station and radio Proglas. Since the very foundation of the choir it has been led by PaedDr. Helena Kaločová.

Vsetín is a small industrial town in the east of the Czech Republic. It has a population of 30,000 inhabitants. It lies on the Bečva river in the Beskydy mountains. There are numerous traditional folk ensembles and other choirs including Sonet.

# SONG

Vsetín, Czech Republic

## Competition Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Come again	John Dowland
Dávno	Antonín Tučapský
Čačina	Folk song, arr. Oldřich Halma
Rum dum dum	Folk song, arr. D. Shuplevski
Adon Olam	Uzi Chitman, arr. T. Novotný
The Simpsons	Danny Elfman, arr. J. Kyjovský

## Pop Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Nikdy nic nikdo nemá	Jaroslav Ježek
Norwegian Wood	Lennon / McCartney, arr. K.-F. Jehlender
Something	George Harrison, arr. Roger Radstrom
The Simpsons	Danny Elfman, arr. Jan Kyjovský



# CHOIR OF THE MEDICAL UNIVERSITY OF ŁÓDŹ

Łódź, Poland

The Choir of Medical University of Lodz was founded in March 2005. From its beginnings, it has participated actively in the university's academic life by singing during ceremonies and events that take place at the university. The Choir also sings at festivals and contests in Poland and abroad ("Mundus Cantat Sopot 2007" - II prize, "Cantio Lodziensis 2007" - I prize, "West London Sangerstevne 2008", "XXV International Festival of Academic Choirs" in Belfort - France 2011). The choir's repertoire is broad.

Anna Domańska is a Professor of Musical Arts and Conducting. She is Head of the Department of Art Education at the Faculty of Composition, Music Theory, Rhythm and Art Education at the Academy of Music named for Grażyny and Kiejstuta Bacewiczów in Łódź. In her over 30 years of work as Choirmaster, she led many highly awarded choirs. She is a juror of many national and international choral competitions, member of the Scientific Society of Lodz and member of the National Competition of Choral Art Cantio Lodziensis. Anna Domanska was awarded with the Gold Cross of Merit from the Minister of Education.

Lodz is the third biggest city in Poland, and with its neighboring towns it forms one of the largest urban agglomerations in the country. It is also the capital city of one of the sixteen Polish regions. Although the municipal rights were granted in 1423, it was not before 19th century when Lodz grew rapidly due to its emerging textile industry. It became a "melting pot" of many cultures and religions: Catholic, Jewish, Protestant and Orthodox. Many well-preserved factories, villas and mansion houses from that period make Lodz one of the best places to admire eclectic and Art-Nouveau architecture.

**Anna Domańska - conductor**  
**Piotr Domiński - solo vocal**  
**Mieszko Falana - piano accompaniment**



## Competition Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Aj što mi e milo Kyrie Barka / Ark The Majesty and Glory of Your Name Mazur	Tomislav Zografski Piotr Janczak Cesareo Gabarain  Tom Fettke Stanislaw Moniuszko

## Folk Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Siekierecka rabie Ja za woda Nie bedzie mnie glowisia bolala Krakowiak Mazur	Jan Joachim Czech Karol Mroszczyk  Jozef Karol Lasocki Stanislaw Kazuro Stanislaw Moniuszko

## Pop Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Amazing Grace When I Fall in Love Somewhere over the Rainbow Can't Help Falling in Love	J. Newton / J. Schramer V. Young / A. V. Polonio Harold Arlen H. Peretti / L. Creatore



## Competition Concert

Title	Composer
Il est bel et bon I'm a Train	Pierre Passereau Mike Hazelwood, arr. Peter Knight
Lado le	Stefan Diomov, arr. Konstantin Beykov
Bozhe, chuvaj ja od zlo	arr. Darina Chakrova, P. Staynov
I Wish	Stevie Wonder, arr. Konstantin Beykov

Founded because of their passion for a capella singing, “Voiceland” are one of the newest and most innovative vocal groups in Bulgaria.

The group’s repertoire consists of pieces in various styles but they are famous mostly for their pop song arrangements by Konstantin Beykov and Darina Chakarova, along with some of the best songs by The Real Group, The King’s Singers, etc.

Voiceland was started in 2011 by six ambitious, young singers who will touch your heart with their magical and modern sound, grab your soul with their fascinating voices and bring you with their music to the place where a capella is the king – Voiceland.

Founded seven thousand years ago, Sofia is the second oldest city in Europe. It has been given several names in the course of history and the remains of the old cities can still be seen today on the streets and in the architecture of the buildings. Today Sofia is the biggest city in Bulgaria with population of almost 1.3 million people offering its citizens very dynamic lifestyle, rich culture programs and good places for having fun.



# THE CHAMBER CHOIR OF VORONEZH STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY

Voronezh, Russia



**Boris Yarkin - conductor**

## Competition Concert

### Title

Do Tri Momi  
Lux Aurumque  
K Bogoriditse Prilezhno  
My Souls Been Anchored  
in the Lord

### Composer

Dragan Shuplevski  
Eric Whitacre  
Aleksander Grechaninov  
arr. Moses Hogan

The Chamber Choir of Voronezh State Pedagogical University was founded in 1999. Since its foundation the choir has participated in many events in Russia and abroad. The choir has taken part in many competitions and has won numerous prizes: First Prize in the International Chamber Ensemble Competition named after S. Degtyarev and G. Lomakin, Belgorod, Russia (2001), Third Prize in the fourth International Competition “Modern Art and Education”, Moscow, Russia (2009), First Prize in “The Hajnówka’s Orthodox Church Music Days”, Hajnowka, Poland (2010) where Mr. Boris Yarkin was awarded with the honorary diploma for the best conducting.

The greater part of the repertoire of the choir consists of compositions a cappella of distinguished Russian and foreign masters of sacred and secular music as well as arrangements of various folk songs. The choir also performs Boris Yarkin’s compositions and arrangements. Alongside with a great number of choral sketches the repertoire embraces the compositions of greater forms. The choir has performed with Nurnberg Symphony Orchestra, Germany, Lipetsk and Voronezh Symphony Orchestras, Russia.

Boris Yarkin, PhD, graduated from the Department of Choral Conducting, Voronezh State Academy of Arts. He had an internship in Moscow State Conservatory named after P. Tchaikovsky. Currently he is a chairperson of the Chair of Choral Conducting and Vocal Singing, Department of Arts, Voronezh State Pedagogical University.

Voronezh, founded in 1586 by Peter the Great, is a beautiful city situated to the southwest of Moscow. The city is a well-balanced blend of old and new, elaborate 18th century buildings rub shoulders with newly developed modern complexes. Within a stone’s throw of the busy centre are large areas of peaceful parklands and beautiful countryside.



# THE ACADEMIC CHOIR OF VŠB TECHNICAL UNIVERSITY OF OSTRAVA

Jan Mlčoch - conductor

Ostrava, Czech Republic

## Competition Concert

Title	Composer
Vere languores nostros Dnes do skodu a do pisnicky X Rukovet (selection) O nata lux With a Lily in your hand	T. Luis de Victoria Antonin Dvorak St. Mokranjac Maurice Lauridsen Eric Whitacre

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Levavi Oculos meos O nata lux Dies irae Ave Maris Stella	Antonin Tucapsky Maurice Lauridsen Zdenek Lukas Trond Kverno

The Academic Choir VŠB – Technical University of Ostrava was founded in 2007, when it was inaugurated on the academic ground by performing Mozart's Missa Brevis C major (Spatzenmesse), cooperating with Camerata Janáček. Until then, the choir was known as Komorní Sbor EXIL (founded in 2000).

The choir gained numerous awards at home as well as abroad. During its existence, the choir released three CDs with selection of its repertoire. The choir regularly participates in international choral festivals, including the Festival of Renaissance Singing 2008 (Budapest, Hungary), Festa Academica 2009 (Praha, Czech Republic), International choral festival 2010 (Buenos Aires, Argentina).

Jan Mlčoch is the choirmaster, artistic leader and founder of the Academic Choir of VŠB – Technical University of Ostrava and the second choirmaster of Chorus Ostrava. Mr. Mlčoch studied under the guidance of prof. Pivovarský. In 2000, he founded the Chamber Choir EXIL with which he achieved a number of notable successes in the Czech Republic as well as abroad, and which continues to perform under a new name: the Academic Choir of VŠB – Technical University Ostrava. He gained several awards for conducting, among which the award Choirmaster Junior 2010 is most noteworthy.

The skyline of Ostrava would surely impress every art-lover – gloomy industrial architecture side by side with serene facades of churches, most of the time shrouded in a faint haze and dominated by the typical tower of the New City Hall on the background of the Beskydy Mountains. That's Ostrava, the capital of the Moravian-Silesian region in the north-eastern part of the Czech Republic. The city has a rich history of coal mining and steel industry. Vítkovice monuments, such as blast furnaces (nowadays serving as observation towers) or gasholder (rebuilt into an auditorium), the mining museum of Landek, Hlubina mine and others are just a few examples of how the industry can enrich the city's culture.



# ANKARA NAZIM HİKMET CULTURAL CENTRE CHAMBER CHOIR

Ankara, Turkey

## Competition Concert

### Title

Je ne l'ose dire  
Fatal la Parte  
Ach grosser könig  
Şarkılarımız / Our Songs  
Kumanovka 1  
Ciao Bella

### Composer

Pierre Certon  
Juan del Encina  
J. S. Bach  
Can Aksel Akin  
Trayko Prokopiev  
Ben Parry



**Erdem Koşar - conductor**  
Can Aksel Akin - piano accompaniment

## Folk Concert

### Title

Ay gız  
Sakura  
Mersin Türküsü  
Sofdü unga astin min

### Composer

Cihangir Cihangirov  
Bernard Lallament  
Nevit Kodallı  
U. Nissen

The Ankara Nazım Hikmet Culture Center Chamber Choir was established in 2010 as an amateur choir. The main goal of the choir is to provide opportunities and knowledge of interpreting choral music to its members, and to help this kind of music be popularized and widespread. The choir works within the Nazım Hikmet Culture Center in Ankara.

Mr. Koşar was born in Mersin in 1987. He received his high school degree in the State Conservatory of Mersin University. He has got a B.Sc. degree in the Opera and Choir Department at the State Conservatory of Ankara University. He has participated in several choirs such as Mersin State Opera and Ballet Children Choir, Mersin Polyphonic Choirs Association Youth Choir, Polyphonic Choirs Association of Turkey and Orfeon Chamber Choir.

Ankara is the capital of Turkey and the country's second largest city after Istanbul. Centrally located in Anatolia, it is an important commercial and industrial city. It is the center of the Turkish Government and houses all foreign embassies. It is an important crossroads of trade, strategically located at the center of Turkey's highway and railway networks, and serves as the marketing center for the surrounding agricultural area. Ankara is a very old city with various Hittite, Phrygian, Hellenistic, Roman, Byzantine, and Ottoman archaeological sites.





**Ronen Ben David**  
- conductor

# ARAD CHOIR

Arad, Israel

## Folk Concert

### Title

En Davar / There is nothing  
Mi Haiish / Who is the man  
Alfonsina and the sea  
Matana / A Gift

### Composer

Nurit Hirsh  
Baruch Chayyat  
Ariel Remirez  
Rachel Shapira

The Arad Choir was founded in 1974 by the late composer Joseph Hadar, and is operating within the local Community Center in Arad. The Choir consists of about 50 amateur singers. Their repertoire is based largely on Israeli folk songs. The Choir participates in several national and municipal events every year and cooperates with other choirs and music groups. The Choir performs at international festivals and for Jewish and other communities. The Choir has done so in Switzerland, England, the USA, France, Finland, Romania, Spain, Italy, Portugal and San Marino.

The activity of the choir was one of the main foundations of the establishment of the Hebrew Song Festival that takes place in Arad every summer.

Ronen Ben David was born in Israel where he began his musical education with the study of piano and classical organ. He studied with Valerie Miesky and Prof. Isaac Saday. He has established and led several choirs such as the choir of the Israel Aerospace Industries and the choir of the Standards Institute of Israel; however, his major interests are the folk choirs. Besides choral conductor, he has worked as a piano accompanist and has accompanied some of the most famous Israeli performers and groups.

From 1993 to 1999, he composed music for productions of the Cameri Theater and Habima.

Arad is a town with 30,000 inhabitants. The town is located on the southern border of the Judah desert, above the famous Dead Sea. The town is famous for its clean and dry air.



# BELCANTO

Dubna, Russia

**Diana Minaeva - conductor**  
Victorova Ekaterina, Kulakovskaya Anna,  
Loseva Larisa, Skulkina Alla, Yarovoy Igor - solo vocals  
Grigoreva Galina - piano accompaniment



## Folk Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Vdol po Piterskoy	Arr. D. Minaeva
Tri sadochka	Arr. O. Kolovsky
Kumanechek pobivay u menia	Arr. A. Koposov
Oh ti step shirokaya	Arr. D. Pechnikov
Derevenskaya svadba	Arr. E. Sidorova

## Concert of Sacred Music

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Dostoyno est	D. Bortnyansky
Vzyde Bog	S. Degtyarev
Boje vo imya tvoe	I. Semenov
Otche nash	A. Fjodorow
Glory to God in the highest	J. Pergolesi

The academic choir “Belcanto” was founded in 1974 by the honored Culture Worker of the Russian Federation Diana Minaeva, the unchallenged head of the choir. Currently, there are more than 30 lovers of singing of all ages and occupations engaged in this choir. Their repertoire is varied, the choir performs compositions by Russian and foreign choir classics, sacred and secular music, folk songs. The choir has visited many countries: In 2003, the choir received a silver diploma at International Contest by Brahms in Vernigerod, Germany. In December 2008 the Belcanto celebrated its 35th anniversary.

There are several ensembles organized within the Belcanto: the “Romantic Trio,” the female vocal ensemble and the mixed ensemble. The female vocal ensemble won the first prize at the international festival of choral music “Southern Palmira” in 2005 in Odessa, Ukraine. In 2006 the mixed ensemble took part in this festival. Two awards resulted from this trip: 1st place for the performance of the woman vocal ensemble, and 2nd place in the category of mixed choirs.

Diana Minaeva was born in 1939 in the city of Astrakhan. She graduated with honors from the Faculty of Choral Conducting of Musical Collage. In 1972, she started to work as a head conductor of the vocal ensemble “Melody” which was followed by the foundation and the work with the female choir and the academic mixed choir of Belcanto. In 1985, Diana Minaeva received the title “Honored Culture Worker of Russian Federation.” In the May of 2009, she was also awarded with the honorary title “Deserved Citizen of Dubna.”

Dubna is a town with 67,900 inhabitants located 125 km from Moscow in a picturesque corner of the North Moscow region, on the bank of the Volga River. It is known worldwide as a large scientific center. For more than half a century scientists from many countries around the world have fruitfully worked there. It is the only Russian town immortalized in the periodic table of chemical

elements by D. Mendeleev: the chemical element Dubnium is named after the town of Dubna.



# KAUNAS VYTAUTAS" THE GREAT CHURCH OF THE ACCESSION OF THE HOLY VIRGIN MARY CHAMBER CHOIR 'CANTATE DOMINO'

Kaunas, Lithuania

## Competition Concert

### Title

Cantate Domino  
Salve Regina  
Aliluja  
Lacrimosa  
Cantate Domino

### Composer

Hans Johann Leo Hassler  
Wolfram Menschick  
Zapro Zapro  
Jonas Tamulionis  
Raimundas Martinkėnas



**Rolandas Daugėla - conductor**  
**Roberta Daugėlaitė - solo vocal**

The chamber choir of Kaunas Vytautas' the Great Church of the Accession of The Holy Virgin Mary "Cantate Domino" was established in the spring of 1992 on the initiative of conductor Rolandas Daugėla. Since its founding, the choir has performed concerts all across Lithuania in many countries. Among its greatest achievements are the Diploma for "Internationally Very Good Level Choir" in Germany, "Grand Prix" and award for the best performance of modernistic composition of Lithuanian composer at the X International S. Šimkus choir's festival in Klaipėda, Lithuania (2007), and first place at the international festival Mundi Cantat in Olomouc, Czech Republic.

Rolandas Daugėla is the founder and the conductor of the choir from its very beginning. He was the initiator and artistic director of several international festivals in Kaunas such as

"Cantate Domino", "Musica Religiosa", "Kaunas Cantat", and "Siauliai Cantat". Since 1996 he has been the chief conductor of Kaunas choir and since 1998 he has been the chief conductor of the World Lithuanian Song Celebrations as well. Since 1998, he has regularly given lectures at the Lithuanian Music and Theater Academy in Kaunas. Rolandas Daugėla is a member of many creative associations and he's been a juror at several choral competitions.

Kaunas is the second largest city in Lithuania, located in the center of the country at the confluence of the two largest Lithuanian rivers, the Nemunas and the Neris, and surrounded by the hills of Žaliakalnis (Green Hill), Aleksotas and Šilainiai. Around 10 percent of Lithuania's population lives in Kaunas, and the city is often called the most ethnic Lithuanian city in the country (possibly even in the Baltic States). Kaunas skyline reveals the history of a medieval city. The Gothic city is graced with the Northern Renaissance buildings and the impressive complexes of baroque architecture.



# CARMINA VOCUM

Prague, Czech Republic

**Dragana Novaković - Vitas**  
- conductor



## Folk Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Na horách / On the mountains	Zdeněk Lukáš
II Rukovet / II Garland	S. St. Mokranjac
Rum, dum, dum	Dragan Šuplevski
Prší, prší / It is raining, raining	Miroslav Hroněk

## Concert of Sacred Music

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Alleluja	Gordon Young
Tebe pojem	S. St. Mokranjac
Sanctus (Missa Brevis)	Zdeněk Lukáš
Locus Iste	Anton Bruckner
Cantate Domino	Vytautas Miškinis

## Pop Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Let it be me	Gilbert Bécaud
David a Goliáš	Jaroslav Ježek
Feelings	Morris Albert
Barbara Ann	Fred Fassett

The mixed choir Carmina Vocum was established in 1990. The choir is comprised of approximately 30 amateur singers who love good music and enjoy sharing it with audiences. The choir performs choral music in a wide variety of styles and genres, including sacred, secular, folk and popular songs, normally performed a capella. The choir participates regularly in domestic and international festivals and organizes foreign concert tours. The choir was awarded the Silver Belt in the international choir competition Praga Cantat in 2005 and the Bronze Belt in the choir competition IDOCO in Goslar, Germany in 2010.

Dragana Novaković – Vitas, MA was born in Serbia. She graduated from the University of Arts Belgrade. She sang in the female choir Collegium Musicum during her studies and also started working with school choirs. She has been living in Prague since 1993. She founded the children choir Stodulky in 1994 and in the same year began her successful collaboration with the mixed choir Carmina Vocum.

Prague is one of the most beautiful cities in Europe and in the world. It is visited annually by millions of tourists. We cordially invite you to visit Prague at any time of year, because the city is simply beautiful and amazing throughout the year. Prague is also called the Golden Prague, the City of a Hundred Towers, or the Heart of Europe. Its rich history is presented in the form of Romanesque, Gothic, Renaissance, Baroque and Neoclassical buildings. The city, with its charm and atmosphere, enchants both tourists and natives. Since 1992, the historic center of the city is on the UNESCO World Heritage List.





**Darena Popova - conductor**

## Folk Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Dimianinka	Filip Kutev
Dragana i Slaveia	Filip Kutev
Ne barzai Slancho	Stefan Kanev
Svatba	Ivan Todorov
Ergen deda	Petar Liondev

The folklore vocal group Chemerika (hellebore) was founded in 1986. The original folkloric voices of the singers and their wide timbre spectrum allow them to maintain the characteristic sounds of different Bulgarian traditional regions. The individual qualities of the singers, combined with their professional attitude and notable desire to work lead them to an exceptionally rich and varied musical collection. The group has toured successfully abroad, where the audience has always met its performances with enthusiasm and a storm of applause. The group has recorded in the Bulgarian National Television and produced its own album in 2004.

With the guidance of its conductor, Mrs. Darena Popova, in 2006 Chemerika became a prize-winner of the international choral festival in Preveza, Greece. In 2008 Chemerika became a laureate of the Veldhoven Festival, the Netherlands. In July 2009, the choir won the first place at the international choir festival of Alta Pusteria, Italy.

Mrs. Darena Popova graduated from the State Academy of Music, Sofia in 1984 with a major in choral conducting in the class of prof. Vassil Arnaudov. Since 1998, she has been a conductor of the academic choir Angel Manolov, Sofia and since 2005, the conductor of the folklore formation Chemerika. In the International Choral Contest in Torrevieja, Spain (2005 and 2009) Darena Popova won the Jose Hodar prize for Best Conductor. In the International Choir Competition, Freamunde (Portugal, 2010) she also won the prize Best Conductor. In 2008, she was awarded with a Gold plaque by Mati Bulgaria.



Sofia is the capital of Bulgaria, with a population of more than 1.2 million people, at the foot of Vitosha Mountain. It is one of the oldest settlements in Europe, and numerous archaeological, cultural and historical monuments have been preserved among the modern edifices, the blend of the new and the old lending a charming quality to the capital. The modern city of Sofia was named in the 14th century after the basilica St. Sofia. It has a wealth of museums and galleries, and boasts plenty of cultural entertainment. Today there are many archaeological sites in Sofia that display the city's diverse history - the castle gates and towers of Serdica, and public buildings and streets thousands of years old.

# THE UNIVERSITY OF WARSAW `COLLEGIUM MUSICUM` CHAMBER CHOIR

Warsaw, Poland

## Folk Concert

Title	Composer
Krzak dzikiej róży Jedźmy, Jasiulu A ta nasza Narew Szeroka woda	Antoni Szaliński R. Twardowski H. Mikołaj Górecki H. Mikołaj Górecki

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Magnificat primi toni	Cristóbal de Morales

## Pop Concert

Title	Composer
Stacyjka Zdrój Na brzozowej korze Kiedy mnie już nie będzie	Jerzy Wasowski; arr. Andrzej Borzym Maciej Małecki; arr. Andrzej Borzym Seweryn Krajewski; arr. Andrzej Borzym



**Andrzej Borzym - conductor**

The University of Warsaw “Collegium Musicum” Chamber Choir was formed in the 1994/95 season, aspiring to follow the Middle Ages tradition of a collegium musicum— academic association which assembles university musical activities. The choir sings a cappella many old and modern Polish musical pieces, Christmas carols from all over the world, and performs vocal-instrumental works from Bach, Handel, Telemann, Hasse, Charpentier, Purcell, and Mozart. The choir specializes in performing choral versions of the cabaret and pop songs of Przybora & Wasowski and Agnieszka Osiecka. It has recorded 9 CDs.

Andrzej Borzym graduated from the Frederic Chopin Academy of Music. He was the Assistant Conductor of the National Philharmonic Choir in Warsaw (1983/84), conducted the Cantio Polonica Choir (1984-89), the University of Warsaw Academic Choir (1989-99), and the Philharmonic Choir of Las Palmas de Gran Canaria (1996-98). Since 1994 he has been the conductor of Collegium Musicum. He is also a contrabassist, teacher, composer and arranger, awarded with the Polish Minister of Culture Award and the University of Warsaw Medal.

Warsaw is the capital and largest city of Poland, located on the Vistula River in the middle of Poland. It's metropolitan area has population of over 2,6 residents, making Warsaw the 7th biggest city in the European Union.





**Ricardas Grusas - conductor**

The choir “Draugyste” was established in the year 1962. During its long existence, the choir has preformed at many concerts in Lithuania and abroad: Poland, the Czech Republic, Slovakia, Sweden, Italy, Latvia, Estonia, Austria and Germany. The choir has released the DVDs “Song of Motherland” and “A Gift from God”.

On 17 December 1965, the choir was named as Example. Thanks to the choir and its leader, R. Grusas’ initiative, in the years 1990, 2002 and 2004, there were organized three festivals of sacred music in the Church of Christ’s Holy Heart of Mazeikiai.

Ricardas Grusas (born 1950) is a music teacher, conductor and organizer of music festivals. Since 1980, he has worked as a Director of the Mazeikiai Music School and since 1981 he is the conductor of the Mazeikiai City Choir Draugyste.

Mazeikiai is a city in north-western Lithuania, on the Venta River. It has a population of around 45,300, making it the eighth largest city in Lithuania. The city is the administrative center of Mazeikiai district municipality in Telsiai County. In 1894, an Orthodox church was built and a synagogue had been founded several years earlier, in 1902 a Catholic church, and in 1906 an Evangelical-Lutheran church. Today, Mazeikiai is one of the largest industrial city of Lithuania.

# MAZEIKIAI CITY CHOIR ‘DRAUGYSTE’

Mazeikiai, Lithuania

## Competition Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Svecena pesna za brakata	Taki Chriski
Pater noster	Vaclovas Augustinas
Uztekejo saulele	Zita Bruzaite
Ausros zvaigzde	Algirdas Martinaitis
Cancionero de Palacio	Anonymous
Pempel, pempel	Jonas Svedas

## Concert of Sacred Music

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
O sacrum convivium	Konradas Kaveckas
Malda uz tevyne	Julius Gaidelis
In monte oliveti	Juozas Naujalis
Buk pagarbintas	Josef Haydn
Take my hand	George N. Allen



# ACADEMIC CHOIR `FRANCE PREŠEREN` KRANJ

Kranj, Slovenija



**Matej Penko**  
- conductor

## Competition Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Exultate Deo (Ps 80.1-3)	Giovanni Pierluigi da Palestrina
Tota Pulchra Es	Ola Gjeilo
Aliluja	Zapro Zapro
Rdeč Zaton	Ubald Vrabec

The France Prešeren Academic Choir Kranj was founded in 1969. During the choir's fruitful period of existence, several world-famous names have cooperated with the choir such as Uroš Lajovic, Fabio Luisi, Eric Ericson, John Rutter, Ariel Ramirez, Gary Graden, Riccardo Muti and Valerij Gergiev.

The choir has held more than 870 performances and concerts so far in which it has performed more than 880 vocal and vocal-instrumental compositions of all styles, composed by both domestic and foreign authors, including first performances of numerous Slovenian choir compositions. The choir often participates in festivals and competitions both home and abroad. The choir has performed in the large majority of the European countries as well as in Israel, Mexico, the United States of America, Argentina, Chile and Russia. Since 2010 the choir has been led and conducted by Matej Penko.



Matej Penko was born in Postojna in 1971. After graduating at Ljubljana Academy of Music he started working at Postojna Music School where he teaches piano and music lessons. He has gained choral working experience in Chamber Choir Ave and Chamber Choir of RTV Slovenia. Before assuming leadership of the France Prešeren Academic Choir Kranj, he was working at Postojna Mixed Choir with great confidence and ambition.



**Ilija Atanasov - conductor**  
**Momchilo Delev - folk drum**

The choir “Gortinija” (the ancient name of Gevgelija) was formed in 2006 as a reunion of the mixed chamber choir which used to work in Gevgelija previously. In the present, the members of the choir are young enthusiasts and amateur singers with excellent vocal interpretations and love for choral music. For this, Gortinija has been rewarded with many honors, such as: Second Prize at the Rimini International Choral Competition (Rimini, Italy, 2010), Second award, Prize for an Outstanding Conducting, and Special Prize for The Best Programme Choice (Antalya, Turkey, 2011), and the Special Award in the International Festival of Orthodox Music in Haynukva, Poland.

Ilija Atanasov completed his undergraduate studies of conducting with maestro Dragan Šuplevski at the Faculty of Musical Arts in Skopje where he also completed his postgraduate studies in 2009. He furthered his studies in choral and operatic/symphonic conducting at the “Nikolay Rimski Korsakov” Conservatory in Saint Petersburg, Russia, with maestro Valery Uspensky. For more than 15 years he has been working with all types of choirs: childrens, youth, adult, amateur and professional. He is a conductor of several choirs in both Gevgelija and Skopje.

Gevgelija is a town located in the very south-east of the Republic of Macedonia along the banks of the Vardar River. The main sources of income are the cultivation of fruits and vegetables such as figs, lemons, and grapes. Nowadays the tourism business is growing with a spa located in a nearby village and the ski resort at the mountain Kožuf.

# MIXED CITY CHOIR ‘GORTINIJA’

Gevgelija, Macedonia

## Competition Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Mattona Mia Cara Heruvimska Pesn Makedonsko oro	Orlando di Lasso Krzistoff Penderecki Todor Skalovski

## Concert of Sacred Music

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Rozhdestvenskaya Pesn Heruvimska Pesn Tebe Poem Hvalite Gospoda S’nebes	Georgy Sviridov Krzistoff Penderecki Stevan St. Mokranjac Dmitry Bortniansky



# GRASSALKOVICH VOCAL ENSEMBLE

Hatvan, Hungary

The Grassalkovich Vocal Ensemble consists of amateur singers: ranging from teachers, doctors, engineers, and to entrepreneurs. Their main goal is to consistently create quality music and to introduce lesser known works and genres to the audience. Their repertoire is large: from baroque and classical composers to more modern and contemporary composers. The choir regularly performs at the events of the city of Hatvan and its municipalities. Since 2005 they have taken part in regional and international choir gatherings and competitions where they received high classifications. In 2010 they achieved one of the highest classifications of the Hungarian system: the “Festival degree.” The ensemble participates frequently in the country’s musical life, such as in the events of “Hungary is Singing.” In 2007 at the 20th International Chamber Choir Competition of Pécs, they were awarded the special award of the professional jury for the best interpretation of the work of Zoltán Kodály. In 2011 they received the regional audience’s award, the “Prima Primissima.” The choir has performed abroad as well: 2010 in the Czech Republic and 2011 in Slovakia where they won the first prize for performing contemporary works.

The conductor of the choir, Tamás Molnár, graduated from the Teacher Training High School of Szombathely in vocal and sacred music. Since then, he has been working in Hatvan as the cantor and conductor at the downtown Parish Church as well as the solfeggio teacher at the music school.

The city of Hatvan has 25,000 inhabitants and lies at the foot of Mátra Mountain, the highest peak in Hungary. Given that Hatvan is near Budapest, it is easy to access any sort of entertainment or cultural activity.



Tamás Molnár - conductor

## Competition Concert

Title	Composer
Jubilate Deo	Orlando di Lasso
Sfogaava con le stelle	Claudio Monteverdi
Első áldozás / First Holy Communion	Zoltán Kodály
Aliluja	Zapro Zapro
Régi Táncdal / Old Dance Song	Lajos Bárdos

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
100. zsoltár / Psalm No.100	Felix Mendelssohn
Éli! Éli!	György Deák-Bárdos
Aliluja	Zapro Zapro





# NOVI SAD JEWISH COMMUNITY CHOIR 'HASHIRA'

Novi Sad, Serbia

**Vesna Kesić Krsmanović - conductor**  
Zvezdana Terzić - secretary of the choir

## Competition Concert

Title	Composer
Tebe poem	Stevan St. Mokranjac
Missa theatraica	Svetozar S. Kovačević
Makedonska humorska	Todor Skalovski
Hava nagilah	Trad. Hasidic, arr. Daniel Faktori

The Novi Sad Jewish Community Choir “Hashira” (hashira means “the song”) was founded in 1993, and since then it has been dedicated to cherishing the Jewish synagogal and folklore musical heritage. However, the choir performs almost every kind of choral music, singing in several languages (Hebrew, Yiddish, Ladino, Serbian, Spanish, and others). It has won several awards at both local and international festivals (Slovakia Cantat 2009, Prague 2010, Bijeljina in Bosnia and Herzegovina 2012). The choir has held numerous concerts all over Serbia, Hungary, Germany, Slovakia, the Czech Republic and Israel. The best qualities of this ensemble are the national and religious diversity of the members. The choir is currently conducted by Vesna Kesić Krsmanović.

Vesna Kesić Krsmanović studied composition with Enriko Josif and conducting with Stanko Sepić at the Music Academy in Belgrade, and attended conducting master classes in Siena (Italy) and Hungary (Bartok Seminary). She won several awards at festivals and competitions for young musicians in categories for orchestra and choirs, and with Hashira she received a special award for conducting in Slovakia (2009). For more than 20 years she has been conducting The Opera Choir of Serbian National Theater (Novi Sad) and since 2005, Hashira.

Although the town of Novi Sad is mainly known as The Exit Festival site, it is, above all, a lovely multicultural and multiethnic center and the capital of North Serbian province of Vojvodina.



# ACADEMIC CHOIR "IVAN GORAN KOVAČIĆ"

Zagreb, Croatia

Luka Vukšić - conductor

## Folk Concert

### Title

Voda zvira iz kamena  
Crn - bel  
Konjičku  
Zahvalnica

### Composer

Josip Stolcer-Slavenski  
Igor Kuljerić  
Igor Kuljerić  
Franjo Dugan ml.

## Concert of Sacred Music

### Title

Da voskresnet Bog  
Bogorodice Djevo radujsja  
Mary had a baby

### Composer

Dmitrij S. Bortnjanski  
Sergej Rahmanjinov  
arr. William L. Dawson

## Pop Concert

### Title

Elijah Rock  
Soon ah will be done  
Ain't got time to die

### Composer

arr. Jester Hairston  
arr. William L. Dawson  
Hall Johnson

The "Ivan Goran Kovačić" Academic Choir was founded in 1948. The Choir has performed under the direction of many respectable conductors and has had numerous guest performances abroad, including in well-known festivals. The Choir constantly cooperates with Zagreb Philharmonic Orchestra, the Croatian Radio-and-Television Symphony Orchestra, as well as the Croatian Army Symphony Wind Orchestra.

The high interpretative achievements of the Ivan Goran Kovačić Academic Choir have been confirmed by numerous awards and plaudits among which the Vice-Chancellor Award of the University of Zagreb, the City of Zagreb Award, as well as the Vladimir Nazor Award should be specially emphasized.

Luka Vukšić was born in Zagreb in 1976. He graduated from the Josip Hatze High School of Music in Split and received his Bachelor diploma from the Zagreb Academy of Music in the class of maestro Igor Gjadrov. In April 1999, he received the award for the best student and he has worked on his final exam with the Zagreb Philharmonic Orchestra. The next year he finished his postgraduate study at the Orchestral Conducting Program of the Franz Liszt Academy of Music in Budapest in the class of maestros Ervin Lukacs and Tamas Gal. After finishing his postgraduate studies he returned to Zagreb and started working as permanent conductor of the Ivan Goran Kovačić Choir.



# CROATIAN CHOIR 'IVAN PL. ZAJC'

Zagreb, Croatia



**Zlatan Sindičić - conductor**  
Ines Vlahovic-Ogrizek, Belinda Planer,  
Albina Brozović - solo vocals

## Folk Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Lindo (old dance from Dubrovnik)	Vladimir Berdovic
Omili mi u selu divojka / My Beloved Country-Girl	Jakov Gotovac
Ladarke / Country-Women	Emil Cossetto

The choir Ivan pl. Zajc was founded in 1983. The choir has a large repertoire of musical pieces (from a cappella to oratorios) composed by the old masters of polyphony as well as the contemporary ones. Around sixty pieces of music written by Croatian composers have been premiered by this choir. The choir has also performed a large number of the famous pieces from musical history, as well as new and rarer pieces, together with many Croatian and foreign artists and ensembles. It has performed at various festivals (Cork-Ireland, Prijedor-Bosnia and Herzegovina, Lima-Peru, Istanbul-Turkey, and others) where it received many remarkable awards. In 2004 it was awarded the Zagreb City Award for the 20th anniversary of its existence, and in 2011 it was awarded the first place in its category on the 1st Competition of Croatian Traditional Vocal Music. The choir has released two CDs (Ave Maria and Negro Spirituals) and also many other CDs and DVDs where it performed with other artists and groups.



Zlatan Sindičić is one of the founders and a resident conductor of the choir. He has led the choir to an enviable level of interpretation that resulted in numerous achievement awards and invitations to performances all over Croatia and Europe.

# KÖLCSEY CHOIR

Debrecen, Hungary

## Competition Concert

Title	Composer
O regem coeli	Tomás Luis de Victoria
Die Capelle Op. 69 Nr. 6	Robert Schumann
Cantate Domino, Psalmus 95	Levente Gyöngyösi
Madrigali: 1. Tajna, 2. Prolet	Tomislav Zografski
Tri dedinské scény: 1. Svatba	Béla Bartók



**László Tamási - conductor**  
**Mihály Duffek - piano accompaniment**

The Kölcsey Choir was founded in the spring of 1979. Since then, the choir has been conducted by László Tamási. Their main purpose is to interpret contemporary music as well as that of the bygone ages at a high level, while establishing a close relationship among the members of the choir. The choir regularly holds concerts home and abroad. Their competition results, tours and records make them known all over Europe.

They have won numerous prizes and awards in many countries, and have attended many festivals and concert tours. Their repertoire consists of pieces from Gregorian Chant to contemporary music. They have undertaken the premiers of several Hungarian as well as foreign composers. The choir has been awarded Nivo and Eminent prizes several times, the Artisjus Prize for the interpretation of contemporary pieces, and Pro Urbe Prize. They are qualified as Concert Choir “Summa Cum Laude”.

László Tamási founded the Kölcsey Choir in 1979. He was the official conductor of the professional Debrecen Kodály Choir for five years. Since 1990 he has been employed by the Nyíregyháza Teachers' Training College. He also held session in the mentioned subjects as well as score reading at the Conservatoire of the Debrecen University. He has held concerts all over Europe, and has given lectures as a conductor and professor in Japan and USA. In 2010 he was awarded with Ferenc Liszt Prize for his professional work and achievement.

Debrecen is the second largest city in Hungary. It is situated in the Great Plain about 30 km-s from the country's Eastern border. The city has been the centre of the Hungarian Reformation since the 16th century and is often referred to as “Kalvinist Rome”. Its cultural programs are well-known all over Europe: the Flower Carnival, Bartók Béla International Choir Competition, Jazz Days etc.



# KIKINDA CHORAL SOCIETY 'KORNELIJE STANKOVIĆ'

Kikinda, Serbia



**Eva Francuski Aranjos**  
- conductor

## Pop Concert

Title	Composer
Zvižduk u osam / Whistle in eight	Darko Kraljić, arr. Bojan Stanković
Čokolada	arr. Dalibor Marković
Besame mucho	arr. Claudio Macchi
Goodnight well it's time to go	arr. Calvin Carter
Everybody loves somebody	Sam Coslow

The Kikinda Singing Society was formed in 1998. The founder of the choir is professor Radivoje Braca Terzić who sought to continue the long tradition of choral singing in Kikinda. Over the past fourteen years, the choir has performed a great number of compositions, both sacred and secular. More than thirty evening concerts have been held, and the repertoire included works of domestic and foreign composers. During the course of all these years the choir has been invited to perform in many ways: in regional and international music conventions, as well as in competitive and revue choir festivals achieving remarkable success. The mixed choir Kornelije Stanković has performed twice in the traditional choir competition in Ruma (Silver Medal), in Timisoara, in the Niš Choral Festival and at major cultural events in Kikinda. In May 2008, the choir participated in the May Music Festival held in Bijeljina, where it was awarded the silver medal.

Since June 2010, the conductor of the choir has been Eva Aranjoš Francuski, a trained pianist. She has years of experience in music, teaching at music school, performing on the radio or television and working with choirs of different age groups.

Kikinda is both a town and a municipality in Serbia, in the autonomous province of Vojvodina. It is the administrative centre of the North Banat District. The town has 37,676 inhabitants. The modern Kikinda was founded in 18th century. The principal branch of the town's economy is agriculture. Industrial production includes the production of oil derivatives (the oil and gas fields

in and around Kikinda have the biggest production rate in Serbia), metal processing, machine tools, special tools, car parts and flexible technologies, roof tile and brick production.



# KYRJUKÓRINN Í ÞORLÁKSHÖFN

## Þorlákshöfn, Iceland

Kyrjukór is a women's choir based in Þorlákshöfn, Iceland. It was established in the autumn of 1998, and its first conductor was Anna Sigurbjörnsdóttir. Their first concert was held for family and friends in April, 1999. Later that year, Kristín Sigfúsdóttir was appointed conductor and the choir performed its first public concert to a full house in Þorlákshöfn Church in May, 2000. Ever since then, the choir has maintained a regular program of Christmas and Spring concerts. The choir is made up of women from Þorlákshöfn and the local district who enjoy singing. Membership of the choir has varied between 15 and 35 since the choir was formed. Under the conductorship of Gróa Hreinsdóttir, the choir performed for the first time abroad when taking part in the Nordic-Baltic Choir Festival in Tartu, Estonia in August of 2008. The choir's repertoire is very varied, ranging from Icelandic folk songs to popular international music, the selection of which is naturally based on the choir's own enjoyment.

The conductor of the choir is Sigurbjörg Hv. Magnúsdóttir. She graduated from Boston University under the guidance of Richard Cassily in 1992 and in the same year she obtained her Master's Degree in vocal performance from the same university. She has attended private lessons in Stockholm in 1993 and 1994 and she has finished her final grade in singing from the Reykjavík Academy of Singing and Vocal Art, under the guidance of Dóra Reyndal in 1997. She has attended many courses with famous musicians such as: Hannelore Kuhse, Oren Brown, Svanhvít Egilsdóttir, Carlo Bergonzi, Lorren Nubar...

Ölfus Municipality covers a total area of 750 km<sup>2</sup> and has a population of approximately 2,000 people. The environment is beautiful with its lava fields, black sand beaches, magnificent mountain view, rich bird life and cliffs. Most inhabitants - or approximately 1500 - live in the fishing village, Þorlákshöfn, named after St. Þorlákur, Bishop of Skálholt (1133-1193). The town is important as a port because it has the only viable harbor on Iceland's southern coast. Today the industrial foundations in Þorlákshöfn are ship-outfitting, fish processing factories, business, and service industries while the most important industries in rural Ölfus are agriculture, horse bread-ing and tourist services. Leisure opportunities are excellent in Ölfus, with hiking and riding paths, the geothermal energy exhibition at mountain Hengill and in Þorlákshöfn.

**Sigurbjörg H.  
Magnúsdóttir**  
- conductor



### Folk Concert

Title	Composer
Blástjarnan / The blue star	Icelandic folk song
Ég að öllum háska hlæ / I laugh in the face of any danger	Icelandic folk song
Grafskrift / Epitaph	Icelandic folk song
Sofðu unga ástin mín / Sleep my young love	Icelandic folk song



**Miroljub Cvetković - conductor**

**Leskovac, Serbia**

## Competition Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Blagorazumni razbojnik O Occhi, manza mia Sva nok sedam Treno VII Rukovet: More izvor voda, Ajde koj ti kupi Pošla moma na voda	Nikoljevski Orlando di Lasso Dragan Šuplevski  St. S. Mokranjac arr. Vojislav Simić

## Folk Concert

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
U tom Somboru Struga Rum dum dum	starogradska pesma arr. Miroljub Cvetković arr. S. Pejakov

## Concert of Sacred Music

<b>Title</b>	<b>Composer</b>
Oprosti Tempera Devojko mala	arr. R. Kraljević Z. S. Gibonni arr. M. Kraljić

The vocal group “Libero” was formed in 2010 with the intention of preserving and developing polyphonic singing in an a capella men’s ensemble. The repertoire of the group is based on Serbian spiritual and folk music, but it is enriched by exquisite European musical works and music from the entire world.

The artistic purpose of group’s work is to promote chamber vocal ensembles, as well as to preserve the traditional music of Leskovac and the surrounding region of Serbia. However, it has also been influenced by some new genres.

The group’s contribution to the development of vocal chamber groups has stemmed from their authentic, honest, and original approach to their music as well as numerous musical arrangements adapted for a capella performances.

All of the members graduated from the Music Academy in Leskovac and all take part in the cultural events of the town. By its general individuality, this ensemble-consisting of experienced singers and music pedagogues-continually advance the standards of the vocal performance.

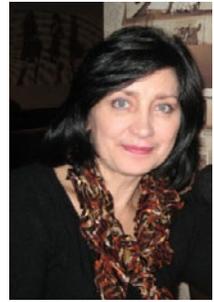
Leskovac is a city and a municipality in southern Serbia. It is the administrative center of the Jablanica District of Serbia. Since it is characterized by a moderate continental climate with very mild winters and moderately warm summers, the region of Leskovac abounds in natural scenery which is exceptional in its diversity and beauty.



# FEMALE CHOIR 'LIEPOS' OF VILNIUS CULTURAL CENTRE"

Vilnius, Lithuania

**Audrone Steponavičiute Zupkauskienė**  
- conductor  
Loreta Kuliesiuvienė - piano  
accompaniment



The women's choir "Liepos" of the Vilnius Culture Centre grew up from the girls' choir studio "Liepaites," which now is celebrating its 48th year. Liepos has been performing since 1989. Their repertoire includes choral music of many different epochs and styles. They are known for their novel concert programs and they have performed many concerts both home and abroad. Liepos have successfully participated in many local and international choir festivals and contests. The most recent are Gold and Silver Diplomas at XXIV Competition by Fr. Schubert (2007, Wien, Austria), Gold and Silver Diplomas at Competition of Sacred Music "Silver Bells" (2009, Daugavpils, Latvia), and two Silver Diplomas at "Musica Sacra Bratislava" (2010, Slovakia).

The Artistic Director and Conductor Audrone Steponavičiute Zupkauskienė received her training for conducting and teaching choir disciplines at the State Academy of Music and Theatre. Audrone Steponavičiute Zupkauskienė takes active part in Lithuania's musical life – she runs seminars and gives open lessons to local and foreign teachers. She has participated in several festivals and contests as a conductor, organizer, and juror.

"Liepos" come from Vilnius – the capital city of Lithuania, a beautiful country on the Baltic Sea. Vilnius is a cosmopolitan city with diverse architecture. Owing to its uniqueness, the Old Town of Vilnius was enlisted in the UNESCO World Heritage List. Vilnius was selected as 2009 European Capital of Culture.

## Competition Concert

Title	Composer
Sodauto	Arturas Novikas
Ave Maris Stella	Vytautas Miskinis
Pater noster	Willem Kersters
Reka	Tomislav Zografski
Angel	Sergei Rachmaninoff

## Folk Concert

Title	Composer
Sodauto	Arturas Novikas
Parbeg laivelis	Donatas Zakaras
Trepute martela	Antanas Budriunas
Tykus vakars / Quiet Night	Gediminas Kalinas

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Ave Maris Stella	Vytautas Miskinis
Pater noster	Willem Kersters
Salve Regina	Josef Rheinberger
Pié Jesu / Sweet Jesus	Mary Lynn Lightfoot



## GIRLS' CHOIR 'PLEJADE'

Ajdovščina, Slovenia



**Karmen Ferjančič Žgavc**  
- conductor

### Competition Concert

#### Title

O Regem Caeli –  
Natus Est Nobis  
Gottes Macht Und Vorsehung  
Dajte noviči na kolač  
Davaj me mamo

#### Composer

T. Luis de Victoria  
Adalbert Gyrowetz  
arr. Ambrož Čopi  
Zapro Zapro



Founded in 2003, the Plejade Girls' Choir is a young, yet renowned, dynamic choir from the Vipava Valley in the west of Slovenia. There are currently 20 members. The Plejade Girls' Choir performs a wide range of music, including sacred music, gospel music, Slovenian folk and contemporary songs, and arrangements of foreign popular songs.

They received their first gold in November 2006, when they participated in the contest of the choirs and choral ensembles of the Primorska region in Postojna. They won their second gold in November 2009, also in Postojna.

Since 2009 the conductor of the choir has been Ms. Karmen Ferjančič Žgavc. After graduating from the Music Academy in Ljubljana, she began teaching music and piano in Ajdovščina. With her choir she likes to perform different types of music and especially music which is unknown or new for others.

Ajdovščina, town with 7,000 inhabitants, is the economic and cultural centre of the Vipava Valley, which lies in the west of Slovenia, near the Italian border. The town has an extremely rich and diverse history and, with its perfect combination of first Roman buildings and the medieval architectural developments, the town today offers its visitors numerous sightseeing opportunities. Especially interesting is the eastern part of the town with its partly restored city wall, its tower, and its Renaissance castle arcades, which also form a part of the city wall. Social life in Ajdovščina is rich in all its aspects due to its highly respected cultural institutions.

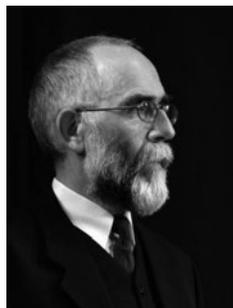
# CHAMBER CHOIR 'PRO MUSICA'

Sf. Gheorghe, Romania

The Pro Musica Chamber Choir was founded in 1995. The members are teachers and undergraduates. The repertoire of the choir includes pieces of the universal choir literature, with a special emphasis on early and contemporary pieces. The choir performs frequently and successfully, representing the Transylvanian choir movement both home and abroad. They participate regularly in competitions and received many awards: 3rd prize at the International Choir Contest, Ankara, Turkey (1998), Silver medal at the International Choir Contest in Preveza, Greece (2002), and 3rd prize at the International Choir Contest in Zadar, Croatia (2010).

Sipos Zoltán was born in 1954 and graduated the Music Faculty within the Music Pedagogy Institute from Tg. Mures. Since graduation, he has been conducting 4 choirs, both nationally and internationally acknowledged: The Semeria Protestant Choir, the Childrens Choir of the High School of Arts, the Eufonia Youth Mixed Choir of the High School of Arts, and the Pro Musica Choir. All choirs are well known and have won several prizes. The conductor of the chamber choir Pro Musica, Sipos Zoltán obtained the Pro Cultura (1998) and the Albert Márkos (2003) prize for his work.

Sfântu Gheorghe is one of the oldest cities in Transylvania, the settlement first having been documented in 1332. The city takes its name from Saint George, the patron of the local church. While part of the Kingdom of Hungary, the city was the economic and administrative center of the Hungarian county of Háromszék.



**Zoltán Sipos**  
- conductor

## Competition Concert

Title	Composer
Jubilate Deo	W. A. Mozart
Abendlied / Evening Song	J. G. Rheinberger
Daemon Irreplit Callidus	György Orbán
Eli, Eli	György Deák- Bárdos
Rum, dum, dum	Dragan Šuplevski
Három Válaszúti Népdal	Mátyás Kozma

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Nunc Dimittis	György Orbán
Ave, Dulcissima Maria	Carlo Gesualdo
Hic Canit Hymnus	Adrian Pop
Jubilate Deo	W. A. Mozart





**Krasimira Kolarova**  
- conductor

## MIXED CHOIR 'RODNA PESEN'

Targovishte, Bulgaria

### Competition Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Agnus Dei	G. P. da Palestrina
Milost Mira	Dobri Hristov
Rum dum dum	Dragan Shuplevski
Svatba	Ivan Valev
Sednalo e Geore	Stefan Mutafchev

### Folk Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Ruso le, ruso, devoyche	Todor Popov
Rachenica	Dobri Hristov
Pesen	Ivan Valev
Sednalo e Geore	Stefan Mutafchev

The Rodna Pesen Mixed Choir at the Napredak Community Centre in Targovishte, Bulgaria was established in 1898 by 36 choral enthusiasts, and was conducted by Panayot Gabrovski. For 110 years now, the Rodna Pesen choir has been a tangible part of the cultural life of the town and of the country. The repertoire of the Rodna choir is comprised of Baroque compositions and Church-Slavonic chants as well as pieces by modern Bulgarian and foreign composers and folk-songs arrangements. Some Bulgarian composers have composed songs especially for the Rodna Pesen choir. The choir has had numerous tours in the country and abroad.

The Rodna Pesen choir is distinguished among all the Country Festivals of Amateur Art; it has been awarded Golden medals as well as the First class order of Cyril & Methodius, The Nikola Simov Badge of Honour, the Targovishte Golden Badge of Honour and awards from international contests in Poland, Greece, Macedonia, Hungary, and others.

Since 1979, Artistic Director and Conductor of the choir has been Mrs. Krasimira Kolarova - graduated from the Pancho Vladigerov National Academy of Music in Sofia. She has completed a Choir Conducting Masters, and also studied with Prof. Vasil Arnaudov. Krasimira Kolarova has twice been awarded a Golden Lira for eminent achievements in music by the Union of Bulgarian Music Artists.



# SANT YAGO UNIVERSITY CHOIR

Valencia, Spain



**Pau De Luis Alba**  
- conductor

## Folk Concert

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
La Sardana Da Les Monges	Enric Morera
Rondel	E. Lopez Chavarri
Boleras Sevillanas	Enrique Fabres
Con El Vito	Manuel Massotti

## Concert of Sacred Music

<i>Title</i>	<i>Composer</i>
Pueri Hebraeorum	Tomas Luis de Victoria
Jauchzet dem Herrn	Felix Mendelssohn
O Nata Lux	Morten Lauridsen

The choir was founded by José R. Pérez Cebrián in Valencia University's residence hall Santiago Apóstol in 1968, and he then conducted the group for twenty years. Since 2008, its permanent conductor is Pau de Luis Alba. The choir consists of students and graduates from different universities in Valencia.

It has won prizes in international events such as those in Cork, Ireland; Powell River, Canada; Torrevieja and Johannesburg, South Africa; besides other prizes in the national sphere (San Vicente de la Barquera and Sagunto). In August 2010, it was awarded with a silver diploma in the Gelnhausen International Choir Competition (Germany). It has taken part in choral festivals all over the five continents. It is also of note its role as organizer of the International Music Festival Millennium Pace.

Besides offering great symphonic-choral works, the choir pays special attention to the works of Valencia's best contemporary composers, such as César Cano's Te Deum. The choir has offered world premieres of these and has recorded a number of albums.

On its 30th anniversary, it was awarded Valencia's City Hall Silver Medal. It is also holder of the Jaume I distinction of the Generalitat Valenciana and the Warsaw University Medal.





# CHAMBER CHOIR 'SMALL CAPELLA'

Moscow, Russia

**Liya Obshadko - conductor**  
**Anastasiya Evstigneeva - piano accompaniment**

The Small Capella started in 1992 in Moscow, Russia, as a small ensemble of several girls and one boy, giving performances in their music school. With time, the ensemble grew into a mixed choir, performing Russian and Western classical works, sacred music and folk songs. In recent years, Small Capella have traveled together to multiple destinations, giving guest performances in many locations. The Small Capella has participated in the international choral festival "Moscow, the World's City" in the chamber choir category, and was twice a the prize-winner. From 2006 until 2008, Small Capella cooperated with the Amadeus Music Theater in Moscow in performing "The Magic Flute" by W.A. Mozart and "The Christmas Oratorio" by J.S. Bach. The choir participates in many festival such as: the music festival in Znojmo, Czech Republic (2010), in Austrian-Russian festival Choral Wien, Austria (2011), and in the VII international festival "Vesnushka", Yaroslavl, Russia (2012).

Small Capella's accompanists are Anastasiya Evstigneeva (piano) and Sofya Iglitskaya (organ). Alexander Tamarkin is the choir's co-leader.

Liya Obshadko, the conductor and artistic director of the choir, is a graduate from the Gnesins' Teacher's Training College. She is also the conductor of the senior choir of the Beethoven School and the choirmaster of the men's choir of the Moscow Engineering Physics Institute.

## Competition Concert

Title	Composer
Ot yunosti moeya	Orthodox psalm
Tanzen und springen	Hans Leo Hassler
Serenada	Sergey Taneev
Meri Tomcho	arr. Stevan Gaydov
Ach ty, step' shirokaya	arr. David Pechnikov
Zapletisya pleten'	arr. N. Rimsky-Korsakov
Belelitsy, rummyantsy vy moi	Sergey Rachmaninoff

## Concert of Sacred Music

Title	Composer
Sacred choral concert №11	
"Bozhe, bozhe moy"	Stepan Degtyarev
2 psalms of The Taizé	
Community: "Jubilate Deo",	
"Se tua ma Lampe"	Protestant Psalm



# CHOIR OF THE UNIVERSITY OF ALCALÁ

Alcalá de Henares, Madrid, Spain

**Amaro González de Mesa - conductor**  
**Ana del Puerto - piano accompaniment**  
**Andrada Apolzan - solo vocal**



The choir of the University of Alcalá was founded in November 1979, in the hands of a group of teachers and students who decided to give more prominence to the feast of St. Albert the Great, the patron of the Faculty of Sciences. The choir has grown and established itself as one of the strongest institutions of the University of Alcalá receiving the Silver Badge in November 2004 from his Excellency, Mr. Rector. The Choir participates in numerous activities both inside and outside the University. One of its most notable responsibilities is being present for all official acts of the University, such as the Solemn Opening Ceremony, the Annual Commemorative Cisneriana and Cervantes Award of Literature.

One of the most cherished opportunities of the Choir of the University of Alcalá has been to exchange musical and cultural ideas with choirs from other places, which has led to spread their music throughout many cities in Spain, as well as other countries.

Amaro González de Mesa has been the Conductor of the Choir of the University of Alcalá since 1997. He started his singing studies at the Conservatory of Oviedo. In 1993 he became part of the Royal Chapel of Madrid and in 1995 he furthered his singing studies at the Conservatory of Guadalajara. As a soloist, he has appeared in several works, including: "L'Orfeo" of C. Monteverdi under the direction of R. Alessandrini, "Coronation Mass" by W. A. Mozart with the Orchestra of San Jerónimo el Real, and "The Messiah" by G. F. Handel.

Alcalá de Henares is a Spanish city belonging to the Community of Madrid which was declared a World Heritage City by UNESCO in 1998, thanks to the historic site and the building of the University.

## Competition Concert

Title	Composer
Oy comamos y bebamos Viejo malo	Juan de la Encina Sedano (Cancionero de Palacio)
Vesame y abraçame	Cancionero Duque de Calabria
Chotis (de la Zarzuela "La Chulapona")	F. Moreno Torroba
Chotis del Elíseo Madrileño (de la Zarzuela "La Gran Vía")	F. Chueca, J. Velarde
Pasacalle (de la Zarzuela "El año pasado por agua")	F. Chueca, J. Velarde
Meri Tomcho	Trad. Macedonian

## Folk Concert

Title	Composer
Doña Ubenza (Huayno argentino)	Liliana Cangiano
Gracias a la vida (Chile)	Violeta Parra
Dulce embeleso (Bolero cubano)	Electo Silva
El arroyo que murmura (Guajira cubana)	Electo Silva
Se todos fossem iguais a você (Brasil)	Tom Jobim
A Ernesto (Samba brasileira)	Ricardo Szpilman





Stojan Kuret



Zapro Zaprov



Alicja Szeluga



Vessela  
Pastarmadzhieva  
- Kotelnikova



Antun Dolički

**JURY**



Ohrid Choir Festival 2012 is organized  
by Ohrid Choir

**Aleksandar Dimoski**  
*president*

**Aleksandar Gjoreski**  
*data processing, web design &  
website maintenance*

**Vladimir Trajanovski**  
*graphic design & layout*

**Katerina Vasileska**  
*spare time activities*

**Ana Topencharova Kovacheska**  
*translation*

**Kenzie MacKillop**  
*proofreading*

**Leyla Gogova**  
*presenter*

**Irina Martinoska**  
*secretary of the Jury*

**Evgeni Karovski**  
*sound engineer*

**Natasha Ristovska**  
*legal advisor*

**The next Ohrid Choir Festivals**  
*22 - 26 August 2013*  
*21 - 25 August 2014*

The information in this brochure was provided by the choirs  
and the publisher is not responsible for its accuracy.



[www.OhridChoirFestival.com](http://www.OhridChoirFestival.com)